



**arcaboa**

indústria de frio s.a

***NORTCOLD***®    ***COOLWORK***®



**COOLWORK**®

**NORTCOLD**®



CE



Devido ao constante desenvolvimento, a Arcaboa reserva-se o direito de modificar sem prévio aviso as especificações dos produtos // Due to constant product development, Arcaboa reserves the right to change product details without prior notice.  
Du au développement continu de notre gamme, Arcaboa se réserve le droit de modification sans péavis des produits // Debido al continuo desarrollo, Arcaboa se reserva el derecho de efectuar los cambios que considere oportunos sin aviso previo

**ARCABOA – Indústria de frio, s.a.,**

Situada na freguesia de Fânzeres, concelho de Gondomar, a cerca de 4 Km da cidade do Porto, fundada em 13 de Janeiro de 1981 como sociedade por quotas.

Iniciámos a nossa actividade industrial com o fabrico de um modelo de arcas congeladoras domésticas, avançando rapidamente para uma linha completa destes produtos.

Com o decorrer do tempo sentimos a necessidade de aumentar a gama de produtos, o que nos estimulou, **em meados de 1987, a uma nova projecção de produtos frigoríficos destinados à exposição de produtos alimentares congelados.**

Fabricamos para várias marcas e temos também as nossas próprias marcas **“NORTCOLD” e “COOLWORK”**, que estão no mercado desde a nossa fundação e **implantadas quer a nível nacional, quer a nível internacional.**

Para nós, servir com qualidade é o nosso objectivo. **Todos os nossos produtos possuem certificações de qualidade no âmbito do Sistema Europeu de Qualidade.**

A empresa foi evoluindo e face ao seu desenvolvimento em Dezembro do ano 2000 transformou-se em sociedade anónima.

Actualmente possuímos clientes em toda a Europa e 70% do nosso volume de vendas destina-se à exportação. Hoje, a nossa filosofia é procurar novos produtos dentro da nossa área de fabrico, no sentido de oferecer outras condições de trabalho aos profissionais da indústria hoteleira e do comércio de alimentos congelados.

**Existimos para servir com qualidade e eficiencia os nossos clientes.**

**NORTCOLD® COOLWORK®**



#### **ARCABOA – Indústria de Frio, S.A.**

Based in the parish of Fânzeres, Gondomar, 4 km from the city of Oporto, Arcaboa was incorporated on 13 January 1981 as a limited liability company.

Our initial focus was the manufacture of domestic freezer model, but we soon moved on to manufacture a complete line of these products.

As time passed, we felt the need to extend our product range and in 1987 we designed a new line of refrigeration products for frozen food display.

We manufacture products for various brands and we also have our own brands "NORTCOLD" and "COOLWORK", which have been marketed since the foundation of the company and are firmly established both nationally and internationally.

Our main objective is to provide quality service. All our products are certified to European quality standards. Due to the company's growth, it became a public limited company in December 2000. We now have customers all over Europe and 70% of our sales are for export. We are currently engaged in searching for new products within our field of manufacturing, in order to be able to offer improved working conditions to professionals in the catering and frozen food trade. We exist to provide quality service to our customers.



#### **ARCABOA – Indústria de frio, s.a.**

Située dans le village de Fânzeres, dans la région de Gondomar, à environ 4 Km de la ville de Porto, est une société spécialisée dans l'industrie du froid, qui a été créée le 13 Janvier 1981 en tant que société limitée. Nous avons débuté notre activité industrielle avec la fabrication d'un modèle de congélateurs domestiques et nous avons rapidement avancé vers une ligne complète de ces produits.

Avec le temps, nous avons ressenti le besoin d'augmenter notre gamme de produits, ce qui nous a conduit en 1987 a une nouvelle projection de produits frigorifiques destinés à l'exposition de produits alimentaires. Nous fabriquons pour plusieurs marques et nous avons également nos propres marques, «NORTCOLD» et «COOLWORK», qui sont sur le marché depuis notre création et qui se sont implantées aussi bien sur le plan national qu'international.

Notre objectif est de servir les clients en faisant preuve de qualité. Tous nos produits sont certifiés en termes de qualité dans le cadre du système de qualité européen. L'entreprise a évolué et, face à son développement, elle s'est transformée en société anonyme en décembre 2000. Nous possédons actuellement des clients dans toute l'Europe et 70 % de notre total des ventes sont destinés à l'exportation. Aujourd'hui, nous avons pour philosophie de chercher de nouveaux produits dans notre secteur dans le but d'offrir de nouvelles conditions de travail aux professionnels de l'industrie hôtelière et du commerce de produits surgelés. Nous existons pour fournir des services de qualité à nos clients.



#### **ARCABOA – Industria de frío, S.A.**

situada en el municipio de Fânzeres, concejo de Gondomar a unos 4 Km de la ciudad de Oporto, fundada el 13 de enero de 1981 como sociedad limitada. Iniciamos nuestra actividad industrial con la fabricación de un modelo de congelador doméstico, avanzando rápidamente hacia la producción de una línea completa de estos productos.

Con el devenir del tiempo sentimos la necesidad de aumentar la gama de productos, lo que nos estimuló, a mediados de 1987, a una nueva proyección de productos frigoríficos destinados a la exposición de productos alimenticios. Fabricamos para varias marcas, tenemos también nuestras propias marcas «NORTCOLD» y «COOLWORK», que están en el mercado desde nuestra fundación e implantadas tanto a nivel nacional como a nivel internacional.

Para nosotros el dar un servicio con calidad es el principal objetivo. Todos nuestros productos poseen certificados de calidad del ámbito del sistema de calidad Europeo. La empresa fue evolucionando y gracias a su desarrollo en diciembre del año 2000 se transformó en sociedad anónima. Actualmente poseemos clientes en toda Europa y el 70 % de nuestro volumen de ventas se destina a la exportación. Hoy, nuestra filosofía es buscar nuevos productos dentro de nuestra área de producción en el sentido de ofrecer otras condiciones de trabajo a los profesionales de la industria hotelera y del comercio de alimentos congelados. Existimos para dar un servicio de calidad a nuestros clientes.



**Expositor Profesional para congelados** /// Professional Display for Ice Creams and Frozen Food /// Vitrine horizontale pour crème glacée et produits surgelés /// Expositor profesional para helados y congelados



**Congelador de tapas de correr de vidrio** /// Sliding glass lid freezer suitable for Ice Creams and frozen food /// Congélateur professionnel pour crème glacée et produits surgelés /// Congelador de tapas correderas em cristal para helados y congelados



**Congelador Profesional para congelados** /// Sliding Glass Lid Display Freezer Suitable for Ice Creams and Frozen Food /// Congélateur professionnel pour crème glacée et produits surgelés /// Congelador Profesional Para helados y congelados

**CHV / V / 2V**  
19 // // // // // 26

**CHV / V**  
27 // // // // 32

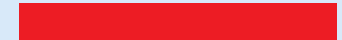
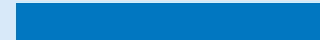
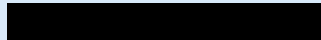
**Congelador de tapas de correr** /// Sliding Lid freezer Suitable for Ice Creams and Frozen food /// Congélateur à couvercles coulissants pour crème glacée et produits surgelés /// Congelador de tapas correderas helados y congelados

**CHV / TC**  
33 // // // // // 38

**Expositor Profesional para congelados** /// Professional Display for Ice Creams and Frozen Food /// Vitrine horizontale pour crème glacée et produits surgelés /// Expositor Profesional Para helados y congelados

**BETA**  
05 // // // // // 10

**CEP / VLC / VCI / TOPO**  
11 // // // // // 18





**Arrefecedores de garrafas** ///  
 Bottle coolers /// Refroidisseurs  
 /// Botellers

**Congelador Profissional** ///  
 Professional Freezer ///  
 Congélateur professionnel ///  
 Congelador Profesional

**Congelador de tampus de correr /  
 levantar em vidro curvo** /// Inclined  
 Sliding / Hinged Glass Lid Display  
 Freezer Suitable for Ice Creams and  
 Frozen Food /// Congélateur à  
 couvercles vitrés bombés coulissants /  
 à battant pour crème glacée et produits  
 surgelés /// Congelador de tapas  
 correderas / abatible de cristal curvo  
 para helados y congelados

**CHV/VLC & CHV/VCI**  
 39 // // // 44

**DELTA & ALFA**  
 45 // // // 50

**CHV**  
 51 // // // 56

**Arca Congeladora** ///  
 Chest Freezer /// Congélateur bahut  
 /// Arcón Congelador

**C/CHE**  
 57 // // // 62



# BETA<sup>TM</sup>

**Expositor Profesional para congelados / refrigerados** /// Professional Display for Ice Creams and Frozen Food / Cooled /// Vitrine horizontale pour crème glacée et produits surgelés / refroidies ///  
Expositor Profesional para helados y congelados / enfriados



## CARACTERÍSTICAS GERAIS: **BETA 200**

Interior e exterior em chapa galvanizada revestida a PVC branco. Evaporador e condensador em tubo de cobre. Aro aquecido para evitar a condensação e o bloqueamento das tampas. Controlador digital. Iluminação Interior. Perfil de protecção ao choque de carros de supermercado. Isolamento (sem CFC) com 90 mm de espessura. Sistema de descongelação automático. Temperatura ambiente no local de instalação + 20 a + 25 °C. Esgoto de líquidos.

07 | 08

### GENERAL FEATURES: **BETA 200**

Interior and exterior in white PVC-coated galvanised steel. Copper tube evaporator and condenser. Heated frame to reduce condensation and ice build-up. Digital controller. Interior lighting. Bumper bar for protection against supermarket trolleys. 90 mm insulation (CFC free). Automatic defrosting system. Ambient temperature of between 20°C and 25°C. Defrost drain.

### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES: **BETA 200**

Intérieur et extérieur en tôle galvanisée avec revêtement en PVC blanc. Évaporateur et condenseur en tube cuivre. Encadrement réchauffé pour éviter la condensation et le blocage des couvercles. Contrôleur numérique. Illumination intérieure. Barre anti-chariot. Isolement (sans CFC), avec 90 mm d'épaisseur. Système de dégivrage automatique. Température ambiante dans le lieu d'installation : + 20 à + 25 °C. Écoulement.

### CARACTERÍSTICAS GENERALES: **BETA 200**

Exterior e interior en chapa galvanizada revestida en PVC blanco. Evaporador y condensador en tubería de cobre. Aro calentado para evitar condensaciones y el bloqueo de las tapas. Iluminación interior. Regulador digital. Perfil de protección al choque de los carros de supermercado. Aislamiento (100 % libre de CFC s), con 90 mm de espesor. Sistema automático de descongelación. Temperatura ambiente en el lugar de la instalación + 20 + el 25 °C. Desagüe.



BETA 200

# MODELO: BETA 200

MODEL | MODÈLE | MODELO

Expositor Profissional para congelados /refrigerados /// Professional Display for Ice Creams and Frozen Food / Cooled ///  
Vitrine horizontale pour crème glacée et produits surgelés / refroidies /// Expositor Profesional para helados y congelados / enfriados

MODELO   MODEL   MODÈLE   MODELO	BETA 200
<b>Alimentação</b>   Mains supply   Raccordement   Alimentación	220 V - 240 V / 50 Hz
<b>Potência nominal</b>   Nominal power   Puissance nominale   Potencia nominal (W)	601 W
<b>Potência descongelação</b>   Defrosting Power   Pouvoir de décongélation   Potencia de descongelación	2077 W
<b>Grupos frigoríficos</b>   Refrigeration groups   Groupes frigorifiques   Grupos frigoríficos	2
<b>Refrigerante</b>   Refrigerant   Réfrigérant   Refrigerante	R134 a
<b>Consumo de energia</b>   Energy consumption   Consommation d'énergie   Consumo de energía (kWh/24h)	14,42
<b>Condensador ventilado</b>   Fan assisted condenser   Condenseur ventilé   Condensador ventilado	●
<b>Sinalização</b>   Signal lamps   Voyants de contrôle   Luces piloto:	
<b>Alarme</b>   Alarm   Alarme   Alarma (HCCP)	●
<b>Iluminação</b>   Illumination   Illumination   Iluminación	●
<b>Controlador digital</b>   Digital controller   Contrôleur Digital   Regulador de Digital	●
<b>Descongelação</b>   Defrosting   Décongélation   Descongelación	●
<b>Volume bruto</b>   Gross volume   Volume brut   Volumen bruto (lts)	680
<b>Volume útil</b>   Net volume   Volume net   Volumen neto (lts)	430
<b>Dimensões</b>   Dimensions   Dimensions   Dimensiones (cm)	200 X 83 X 138
<b>Dim. embalagem</b>   Packing dimensions   Dim. emballage   Dim. embalaje (cm)	207 X 90 X 145
<b>Peso (bruto/líquido)</b>   Weight (gross/net)   Poids (brut/net)   Peso (bruto/neto) (kg)	228 / 204
<b>Estrado superior</b>   Superior Estrado   Estrade supérieur   Bandeja superior	3
<b>Estrado inferior</b>   Inferior Estrado   Estrade inférieur   Bandeja inferior	3



● Sim | Yes | Oui | Sí; ○ Não | No | Non | No; ■ Opcional | Optional | Facultatif | Opcional

REGISTERED COMMUNITY DESIGN



[+5/-1]



[-15/-18]



EN 60 335-2-89 | EN 60 335-1

ISO: 23 953-1-2





# CEP<sup>TM</sup>/VLC/VCI/TOPO

**Expositor Profesional para congelados ///**

Professional Display for Ice Creams and Frozen Food

/// Vitrine horizontale pour crème glacée et produits

surgelés /// Expositor profesional para

helados y congelados

## CARACTERÍSTICAS

### GERAIS: CEP»VLC»VCI»TOPO

Interior e exterior em chapa galvanizada revestida a PVC branco. Evaporador e condensador em tubo de cobre. Aro aquecido para evitar a condensação e o bloqueamento das tampas. Vidro triplo aquecido. Termómetro digital para informação de temperatura interior. Termóstato regulável. Iluminação Interior.

Perfil de protecção ao choque de carros de supermercado. Isolamento (sem CFC) com 70 mm de espessura. Esgoto de líquidos frontal de fácil acesso.

**CEP/VCI:** Aparelho com 1 par de tampas de correr curvas em vidro térmico.

**CHV/VLC:** Aparelho com tampa de levantar curva em vidro térmico.

### GENERAL DATA: CEP VLC/VCI/TOPO

Interior and exterior in white PVC-coated galvanised steel.  
Copper tube evaporator and condenser.  
Heated frame to reduce condensation and ice build-up.  
Heated triple glazing.  
Digital thermometer to display internal temperature.  
Adjustable thermostat. Interior lighting.  
Bumper bar for protection against supermarket trolleys.  
70 mm insulation (CFC s free).  
Easy-access front defrost drain.

**CEP/VCI** – Supplied with 1 pair of curved sliding lids in thermal glass.

**CEP/VLC** – Supplied with curved hinged lid in thermal glass.

### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES: CEP VLC/VCI/TOPO

Intérieur et extérieur en tôle galvanisée avec revêtement en PVC blanc.  
Évaporateur et condenseur en tube cuivre.  
Encadrement réchauffé pour éviter la condensation et le blocage des couvercles. Verre feuilleté chauffant.  
Thermomètre numérique pour le contrôle de la température interne.  
Thermostat réglable. Illumination intérieure.  
Barre anti-chariot.  
Isolement (sans CFC s), avec 70 mm d'épaisseur.  
Écoulement frontal, facilement accessible.

**CEP/VCI** – Fourni avec 1 paire de couvercles coulissants en verre thermique.

**CEP/VLC** – Fourni avec couvercle à battant en verre thermique.

### CARACTERÍSTICAS GENERALES: CEP VLC/VCI/TOPO

Exterior e interior in chapa galvanizada revestida en PVC blanco.  
Evaporador y condensador en tubería de cobre  
Aro calentado para evitar el condensaciones y bloqueo de las tapas.  
Cristal triple calentado.  
Termómetro digital para control de temperatura interna.  
Termostato regulable. Iluminación interior.  
Perfil de protección al choque de los coches de supermercado.  
Aislamiento (100 % libre de CFC s), con 70 mm de espesor.  
Desague frontal, fácilmente accessible.

**CEP/VCI** – Suministrados con 1 par de tapas de correderas en cristal térmico.

**CEP/VLC** – Suministrados con tapa abatible curva en cristal térmico.



CEP/VCI & CEP/TOPO



# MODELO: CEP/VLC/VCI/TOPO

MODEL | MODELE | MODELO

Expositor Profissional para congelados /// Professional Display for Ice Creams and Frozen Food ///  
Vitrine horizontale pour crème glacée et produits surgelés /// Expositor profesional para helados y congelados

MODELO   MODEL   MODÈLE   MODELO	CEP 2.0 / VCI	CEP 2.0 / VLC	CEP 1.5 / VCI	CEP 1.5 / VLC	CEP TOPO
Número de estrelas   Star rating   Nombre d'étoiles   Número de estrellas	4	4	4	4	4
Alimentação   Mains supply   Raccordement   Alimentación	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz
Potência nominal   Nominal power   Puissance nominale   Potencia nominal [W]	633	633	600	600	762
Grupos frigoríficos   Refrigeration groups   Groupes frigorifiques   Grupos frigoríficos	2	2	2	2	2
Refrigerante   Refrigerant   Réfrigérant   Refrigerante	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a
Consumo de energia   Energy consumption   Consommation d'énergie   Consumo de energía [kWh/24h]	9,83	9,83	8,61	8,61	11,55
Condensador ventilado   Fan assisted condenser   Condenseur ventilé   Condensador ventilado	•	•	•	•	•
Sinalização   Indicator lights   Voyants de contrôle   Luces piloto:					
- Rede   Mains   Alimentation   Corriente	•	•	•	•	•
- Alarme   Alarm   Alarme   Alarma	•	•	•	•	•
- Iluminação   Illumination   Illumination   Iluminación	•	•	•	•	•
Controlador Digital   Digital controller   Contrôleur numérique   Regulador Digital	■	■	■	■	■
Descongelação   Defrosting   Décongélation   Descongelación	○	○	○	○	•
Volume bruto   Gross volume   Volume brut   Volumen bruto [lts]	712	712	492	492	520
Volume útil   Net volume   Volume net   Volumen neto [lts]	518	518	350	350	370
Dimensões   Dimensions   Dimensions   Dimensiones [cm]	200 x 88 x 94	200 x 88 x 94	150 x 88 x 94	150 x 88 x 94	177 x 84 x 90
Dim. embalagem   Packed dimensions   Dim. emballage   Dim. embalaje [cm]	215 x 97 x 109	215 x 97 x 109	163 x 97 X 109	163 x 97 X 109	192 x 97 x 109
Peso (bruto/líquido)   Weight (gross/net)   Poids (brut/net)   Peso (bruto/neto) [kg]	138 / 123	140 / 125	113 / 98	115 / 100	125 / 110
Dobradiças c/ mola   Counter-balanced   Charnières compensées   Bisagras c/ muelle	○	•	○	•	○
Divisória Alta   High Wire Divider   Séparateur haut   Divisoria alta (standard / opcional máximo)	1 / 10	1 / 10	1 / 7	1 / 7	2 / 7
Divisória Baixa   Low Wire Divider   Séparateur bas   Divisoria baja (standard / opcional máximo)	1 / 10	1 / 10	1 / 7	1 / 7	○



• Sim | Yes | Oui | Sí; ○ Não | No | Non | No; ■ Opcional | Optional | Facultatif | Opcional

REGISTERED DESIGN



[ -15 / -18 ]



EN: 60 335-2-89 /// ISO: 23 953-1-2





**CEP 2.0 VCI**  
Expositor Profissional para Congelados



**CEP 1.5 VCI**  
Expositor Profissional para Congelados



**CEP 2.0 VLC**  
Expositor Profissional para Congelados



**CEP 1.5 VLC**  
Expositor Profissional para Congelados



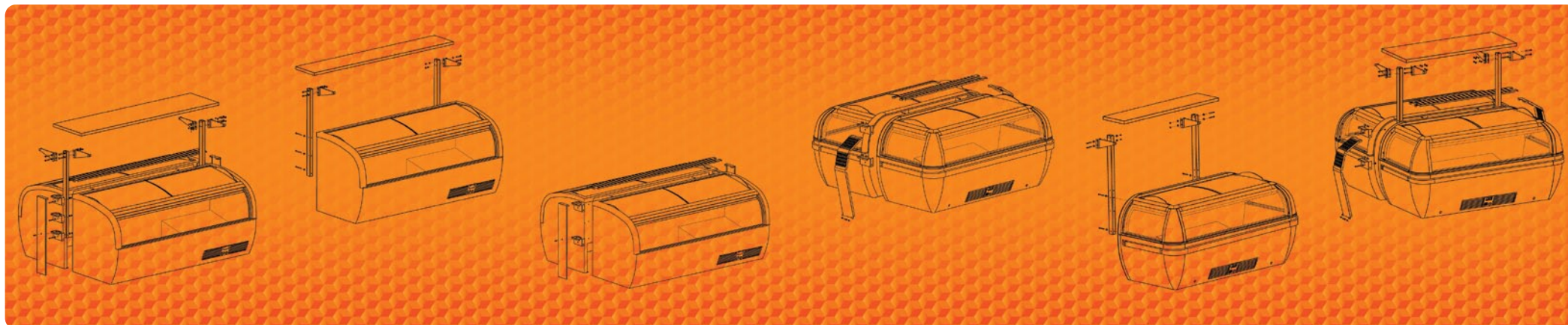
**CEP TOPO**  
Expositor Profissional para Congelados



# ACESSÓRIOS

MODEL | MODÈLE | MODELO /// ACCESSORIES | ACCESSOIRES | ACCESORIOS

MODELO: **CEP/VLC/VCI/TOPO**



Acessório | Accessory:  
**KIT prateleira dupla**  
Double shelf KIT

Dimensões | Dimensions:  
**(a)** PI 325 >> 1990 x 500  
**(b)** PI 320 >> 1490 x 500

Modelo compatível | Compatible model:  
**(a)** CEP 2.0 vci | **(b)** CEP 1.5 vci



Acessório | Accessory:  
**KIT prateleira simples**  
Single shelf KIT

Dimensões | Dimensions:  
**(a)** PI 315 >> 1990 x 305  
**(b)** PI 310 >> 1490 x 305

Modelo compatível | Compatible model:  
**(a)** CEP 2.0 vci | **(b)** CEP 1.5 vci



Acessório | Accessory:  
**KIT união**  
Joint KIT

Dimensões | Dimensions:  
**(a)** PI 335 >> 1990 x 145  
**(b)** PI 330 >> 1490 x 145

Modelo compatível | Compatible model:  
**(a)** CEP 2.0 | **(b)** CEP 1.5



Acessório | Accessory:  
**KIT união**  
Joint KIT

Dimensões | Dimensions:  
1200 x 145

Modelo compatível | Compatible model:  
CEP Topo



Acessório | Accessory:  
**KIT prateleira simples**  
Single shelf KIT

Dimensões | Dimensions:  
1300 x 305

Modelo compatível | Compatible model:  
CEP Topo



Acessório | Accessory:  
**KIT prateleira dupla**  
Double shelf KIT

Dimensões | Dimensions:  
1300x500

Modelo compatível | Compatible model:  
CEP Topo



REF: AR 091

Acessório | **Accessory:**  
**Divisória pequena longitudinal**  
Small lengthwise wire divider

Dimensões | **Dimensions:**  
600 x 350

Modelo compatível | **Compatible model:**  
CEP 1.5 | CEP 2.0



REF: AR 092

Acessório | **Accessory:**  
**Divisória grande longitudinal**  
Large lengthwise wire divider

Dimensões | **Dimensions:**  
1100 x 350

Modelo compatível | **Compatible model:**  
CEP 2.0



REF: AR 093

Acessório | **Accessory:**  
**Divisória baixa longitudinal**  
Low lengthwise wire divider

Dimensões | **Dimensions:**  
735 x 260

Modelo compatível | **Compatible model:**  
CEP 1.5 | CEP 2.0



REF: AR 089

Acessório | **Accessory:**  
**Divisória baixa transversal**  
Low crosswise wire divider

Dimensões | **Dimensions:**  
670 x 280

Modelo compatível | **Compatible model:**  
CEP 1.5 | CEP 2.0

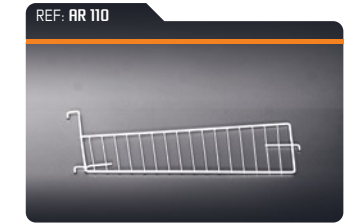


REF: AR 088

Acessório | **Accessory:**  
**Divisória alta transversal**  
High crosswise wire divider

Dimensões | **Dimensions:**  
680 x 380

Modelo compatível | **Compatible model:**  
CEP 1.5 | CEP 2.0



REF: AR 110

Acessório | **Accessory:**  
**Divisória transversal**  
crosswise divider

Dimensões | **Dimensions:**  
650 x 275

Modelo compatível | **Compatible model:**  
CEP Topo



REF: AR 032 PL 155 AR 085

Acessório | **Accessory:**  
**(a) Cesto / (b) Cuba / (c) Divis. de cesto**  
(a) Basket / (b) Vat / (c) Basket divider

Dimensões | **Dimensions:**  
**(a)** >> AR 032 >> 766 x 275 x 230  
**(b)** >> PL 155 >> 335 x 275 x 225  
**(c)** >> AR 085 >> 285 x 212

Modelo compatível | **Compatible model:**  
CEP 1.5 | CEP 2.0 | CEP Topo



REF: PI 100 110 120

Acessório | **Accessory:**  
**Perfil expositor de preços**  
Ticket edging strip

Dimensões | **Dimensions:**  
**(a)** PI 100 >> 1400 x 38  
**(b)** PI 110 >> 1900 x 38  
**(c)** PI 120 >> 800 x 38

Modelo compatível | **Compatible model:**  
**(a)** CEP 1.5 vci | **(b)** CEP 2.0 vci |  
**(c)** CEP Topo



# CHV/V/2V

**Congelador Profissional para congelados ///**

Sliding Glass Lid Display Freezer Suitable for

Ice Creams and Frozen Food ///

Congélateur professionnel pour crème glacée et produits surgelés ///

Congelador Profesional Para helados y congelados

## **CARACTERÍSTICAS**

### **GERAIS: CHV / V / 2V**

Exterior em chapa galvanizada revestida a PVC. Interior em chapa revestida a PVC atóxico, Evaporador e condensador em tubo de cobre. Aro aquecido para evitar a condensação e o bloqueamento das tampas. Termómetro (s) para controlo de temperatura interior. Perfil de protecção ao choque de carros de supermercado. Esgoto de líquidos frontal de fácil acesso.

**CHV/V:** Fornecidos com 1 par de tampas de correr em vidro térmico.

**CHV/2V:** Fornecidos com 2 pares de tampas de correr longitudinais em vidro térmico.

**1100 CHV/V:** Fornecidos com 2 pares de tampas de correr transversais em vidro térmico.



1100 CHV/V

#### GENERAL FEATURES: CHV/V/2V

Exterior in white PVC-coated galvanised steel.  
Interior in non-toxic PVC-coated galvanised steel.  
Copper tube evaporator and condenser.  
Heated frame to reduce condensation and ice build-up.  
Thermometer(s) to display internal temperature.  
Bumper bar for protection against supermarket trolleys.  
Easy-access front defrost drain.

**CHV/V** – Supplied with 1 pair of thermal glass sliding lids.

**CHV/2V** – Supplied with 2 pairs of longitudinal thermal glass sliding lids.

**CHV/VF** – Supplied with 2 pairs of transversal thermal glass sliding lids.

#### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES: CHV/V/2V

Extérieur en tôle galvanisée avec revêtement en PVC blanc.  
Intérieur en tôle revêtue de PVC atoxique.  
Évaporateur et condenseur en tube cuivre.  
Encadrement réchauffé pour éviter la condensation et le blocage des couvercles. Thermomètre(s) pour le contrôle de la température interne.  
Barre anti-chariot. Écoulement frontal, facilement accessible.  
Écoulement frontal, facilement accessible.

**CHV/V** – Fourni avec 1 paire de couvercles coulissants en verre thermique.

**CHV/2V** – Fourni avec 2 paires de couvercles coulissants longitudinaux en verre thermique.

**CHV/VF** – Fourni avec 2 paires de couvercles coulissants transversaux en verre thermique.

#### CARACTERÍSTICAS GENERALES: CHV/V/2V

Exterior en chapa galvanizada revestida a PVC.  
Interior em chapa revestida a PVC atóxico.  
Tubería totalmente en cobre.  
Aro calentado para evitar condensaciones y el bloqueo de las tapas.  
Termómetro(s) para control de temperatura interna.  
Perfil de protección al choque de los carros de supermercado.  
Desague frontal, fácilmente accessible.

**CHV/V** – Sumnistrados con 1 par de tapas correderas en cristal térmico.

**CHV/2V** – Suministrados con 2 pares de tapas correderas longitudinales en cristal térmico.

**CHV/VF** – Suministrados con 2 pares de tapas de correr transversales en cristal térmico.



# MODELO: CHV/V/2V

MODEL | MODÈLE | MODELO

Congelador Profissional para congelados /// Sliding Glass Lid Display Freezer Suitable for Ice Creams and Frozen Food ///  
Congélateur professionnel pour crème glacée et produits surgelés /// Congelador Profesional Para helados y congelados

MODELO   MODEL   MODÈLE   MODELO	1100 CHV/V	1100 CHV/2V	900 CHV/V	900 CHV/2V	750 CHV/V	750 CHV/2V
Número de estrelas   Star rating   Nombre d'étoiles   Número de estrellas	4	4	4	4	4	4
Alimentação   Mains supply   Raccordement   Alimentación	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz
Potência nominal   Nominal power   Puissance nominale   Potencia nominal (W)	594	594	594	594	410	410
Grupos frigoríficos   Refrigeration groups   Groupes frigorifiques   Grupos frigoríficos	2	2	2	2	2	2
Consumo de energia   Energy consumption   Consommation d'énergie   Consumo de energía (kWh/24h)	7,20	7,20	6,00	6,00	4,80	4,80
Condensador ventilado   Fan assisted condenser   Condenseur ventilé   Condensador ventilado	●	●	●	●	●	●
Sinalização   Indicator lights   Voyants de contrôle   Luces piloto:						
- Rede   Mains   Alimentation   Corriente	●	●	●	●	●	●
- Congelação rápida   Fast freeze   Congélation rapide   Congelación rápida	●	●	●	●	●	●
- Alarme   Alarm   Alarme   Alarma	●	●	●	●	●	●
Volume bruto   Gross volume   Volume brut   Volumen bruto (lts)	1032	1032	839	839	597	597
Volume útil   Net volume   Volume net   Volumen neto (lts)	805	805	652	652	459	459
Cestos   Baskets   Paniers   Cestos (standard / opcional máximo)	1 / 7	2 / 16	1 / 5	2 / 12	1 / 3	2 / 8
Divisória Alta   High Wire Divider   Séparateur haut   divisoria alta (standard / opcional máximo)	2 / 10	2 / 10	2 / 7	2 / 7	1 / 5	1 / 5
Divisória Baixa   Low Wire Divider   Séparateur bas   divisoria baja (standard / opcional máximo)	1 / 10	1 / 10	1 / 7	1 / 7	1 / 5	1 / 5
Termómetro Analógico   Analogue thermometer   Thermomètre analogique   Termómetro analógico	1	1	1	1	1	1
Termómetro Digital   Digital Thermometer   Thermomètre numérique   Termómetro Digital	■	■	■	■	■	■
Controlador Digital   Digital Controller   Contrôleur numérique   Regulador Digital	■	■	■	■	■	■
Dimensões   Dimensions   Dimensions   Dimensiones (cm)	250 x 96 x 78	250 x 96 x 78	205 x 96 x 78	205 x 96 x 78	155 x 96 x 78	155 x 96 x 78
Dim. embalagem   Packed dimensions   Dim. emballage   Dim. embalaje (cm)	259 x 103 x 84	259 x 103 x 84	214 x 103 x 84	214 x 103 x 84	164 x 103 x 84	164 x 103 x 84
Peso (bruto/líquido)   Weight (gross/net)   Poids (brut/net)   Peso (bruto/neto) (kg)	143 / 125	142 / 124	120 / 105	118 / 103	96 / 81	94 / 79



● Sim | Yes | Oui | Sí; ○ Não | No | Non | No; ■ Opcional | Optional | Facultatif | Opcional



(-15/-18)



EN 60 335-2-89 | EN 60 335-1

ISO: 23 953-1-2



900 CHV/2V



**1100 CHV/V**  
Congelador Profissional para congelados



**900 CHV/V**  
Congelador Profissional para congelados



**750 CHV/V**  
Congelador Profissional para congelados



**1100 CHV/2V**  
Congelador Profissional para congelados



**900 CHV/2V**  
Congelador Profissional para congelados



**750 CHV/2V**  
Congelador Profissional para congelados



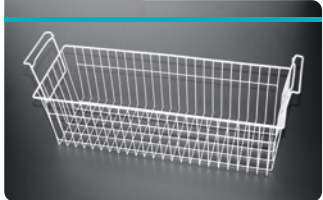
1100 CHV/V/2V

# ACESSÓRIOS

MODEL | MODÈLE | MODELO /// ACCESSORIES | ACCESSOIRES | ACCESORIOS

MODELO: **CHV / V / 2V**

REF: AR 050



Acessório | **Accessory:**  
**Cesto** | Basket

Dimensões | **Dimensions:**  
765 x 275 x 230

Modelo compatível | **Compatible model:**  
750 | 900 | 1100 > CHV/V

REF: AR 070



Acessório | **Accessory:**  
**Cesto** | Basket

Dimensões | **Dimensions:**  
335 x 275 x 230

Modelo compatível | **Compatible model:**  
750 | 900 | 1100 > CHV/2V

REF: AR 080



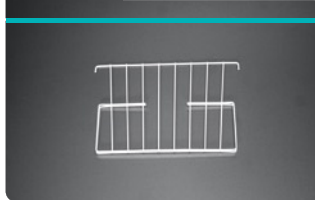
Acessório | **Accessory:**  
**Cesto** | Basket

Dimensões | **Dimensions:**  
355 x 275 x 230

Modelo compatível | **Compatible model:**  
750 | 900 | 1100 > CHV/V

- \* Aplicação com barra de inox ■
- \* Application with stainless steel bar ■

REF: AR 085



Acessório | **Accessory:**  
**Divisória de cesto** | Basket divider

Dimensões | **Dimensions:**  
285 x 212

Modelo compatível | **Compatible model:**  
AR 050 | AR 070 | AR 080

REF: PL 155



Acessório | **Accessory:**  
**Cuba plástica** | Plastic vat

Dimensões | **Dimensions:**  
335 x 275 x 225

Modelo compatível | **Compatible model:**  
AR 050 | AR 070 | AR 080



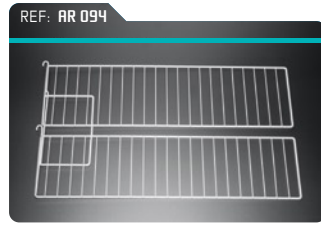


REF: PI 500 | 501 | 502

Acessório | Accessory:  
**Barra de inox |** Inox bar

Dimensões | Dimensions:  
**(a)** >> PI 500 >> 1368 x 40 x 40  
**(b)** >> PI 501 >> 1865 x 40 x 40  
**(c)** >> PI 502 >> **(2x)** 1123 x 40 x 40

Modelo compatível | Compatible model:  
**(a)** 750 | **(b)** 900 | **(c)** 1100 >> CHV/V

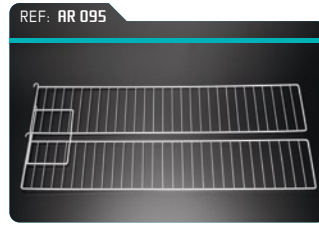


REF: AR 094

Acessório | Accessory:  
**Divisória pequena longitudinal**  
Small Divider

Dimensões | Dimensions:  
770 x 466

Modelo compatível | Compatible model:  
750 | 900 | 1100 >> **CHV/V**  
750 | 900 | 1100 >> **CHV/2V**

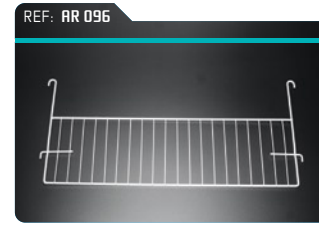


REF: AR 095

Acessório | Accessory:  
**Divisória grande longitudinal**

Dimensões | Dimensions:  
1022 x 466

Modelo compatível | Compatible model:  
750 | 900 | 1100 >> **CHV/V**  
750 | 900 | 1100 >> **CHV/2V**

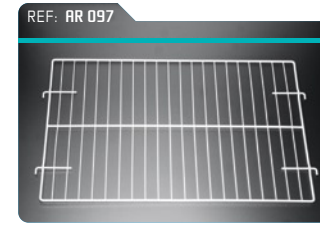


REF: AR 096

Acessório | Accessory:  
**Divisória baixa transversal**

Dimensões | Dimensions:  
770 x 221

Modelo compatível | Compatible model:  
750 | 900 | 1100 >> **CHV/V**  
750 | 900 | 1100 >> **CHV/2V**



REF: AR 097

Acessório | Accessory:  
**Divisória alta transversal**

Dimensões | Dimensions:  
770 x 471

Modelo compatível | Compatible model:  
750 | 900 | 1100 >> **CHV/V**  
750 | 900 | 1100 >> **CHV/2V**



REF: PI 113 | 114 | 115

Acessório | Accessory:  
**Perfil expositor de preços**

Dimensões | Dimensions:  
**(a)** >> PI 113 >> 1368 x 45  
**(b)** >> PI 114 >> 1840 x 45  
**(c)** >> PI 115 >> **(2x)** 1125 x 45

Modelo compatível | Compatible model:  
**(a)** 750 | **(b)** 900 | **(c)** 1100 >> CHV/V | CHV/2V

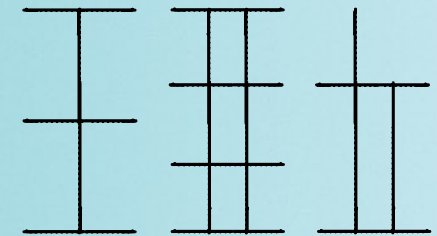


**Use o espaço interior do seu aparelho à medida das suas necessidades.**

Make the best use of the space in your freezer.

Utilisez l'espace intérieur de votre appareil selon vos besoins

Use el espacio interior de su aparato a la medida de sus necesidades.





# CHV / V

**Congelador de tampas de correr de vidro ///**

Sliding glass lid freezer suitable for Ice Creams and frozen food ///

Congélateur professionnel pour crème glacée et produits surgelés ///

Congelador de tapas correderas em cristal para helados y congelados

## CARACTERÍSTICAS GERAIS: CHV/V

Exterior em chapa galvanizada revestida a PVC.

Interior em chapa revestida a PVC atóxico.

Evaporador e condensador em tubo de cobre.

Âros aquecidos para evitar condensações e bloqueio das tampas.

Termómetro para controlo de temperatura interior.

Fornecidas com 1 par de tampas de correr em vidro térmico.

Deslizadores para fácil movimentação.

Esgoto de líquidos frontal de fácil acesso.



### GENERAL FEATURES: CHV/V

Exterior in white PVC-coated galvanised steel.

Interior in non-toxic PVC-coated galvanised steel.

Copper tube evaporator and condenser.

Heated frame to reduce condensation and ice build-up.

Thermometer to display internal temperature.

Supplied with 1 pair of thermal glass sliding lids.

Castors for easy movement.

Easy-access front defrost drain.



### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES: CHV / V

Extérieur en tôle galvanisée avec revêtement en PVC.

Intérieur en tôle revêtue de PVC atoxique.

Évaporateur et condenseur en tube cuivre.

Encadrement réchauffé pour éviter la condensation et le blocage des couvercles. Thermomètre pour le contrôle de la température interne.

Fourni avec 1 paire de couvercles coulissants en verre thermique.

Roulettes pour un déplacement facile.

Écoulement frontal, facilement accessible.



### CARACTERÍSTICAS GENERALES: CHV / V

Exterior en chapa galvanizada revestida a PVC.

Interior en chapa revestida a PVC atóxico.

Tubería totalmente en cobre.

Aros calentados para evitar condensaciones y el bloqueo de las tapas. Termómetro para control de temperatura interna.

Suministrados con 1 par de tapas de correderas en cristal térmico.

Ruedas para su traslado.

Desagüe frontal, fácilmente accesible.





MODELO   MODEL   MODÈLE   MODELO	700 CHV/V	550 CHV/V	430 CHV/V	320 CHV/V	210 CHV/V	150 CHV/V
<b>Número de estrelas</b>   Star rating   Nombre d'étoiles   Número de estrellas	4	4	4	4	4	4
<b>Alimentação</b>   Mains supply   Raccordement   Alimentación	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz
<b>Potência nominal</b>   Nominal power   Puissance nominale   Potencia nominal (W)	422	248	226	224	136	134
<b>Grupos frigoríficos</b>   Refrigeration groups   Groupes frigorifiques   Grupos frigoríficos	1	1	1	1	1	1
<b>Consumo de energia</b>   Energy consumption   Consommation d'énergie   Consumo de energía (kWh/24h)	5,29	3,92	3,26	2,56	1,92	0,95
<b>Condensador ventilado</b>   Fan assisted condenser   Condenseur ventilé   Condensador ventilado	●	●	●	●	●	●
<b>Sinalização</b>   Indicator lights   Voyants de contrôle   Luces piloto:						
- <b>Rede</b>   Mains   Alimentation   Corriente	●	●	●	●	●	●
- <b>Congelação rápida</b>   Fast freeze   Congélation rapide   Congelación rápida	●	●	●	●	●	●
- <b>Alarme</b>   Alarm   Alarme   Alarma	●	●	●	●	●	●
<b>Volume bruto</b>   Gross volume   Volume brut   Volumen bruto (lts)	673	534	397	294	185	136
<b>Volume útil</b>   Net volume   Volume net   Volumen neto (lts)	535	426	315	231	146	131
<b>Cestos</b>   Baskets   Paniers   Cestos (standard / opcional máximo)	2 / 6	2 / 6	2 / 4	1 / 3	1 / 2	1 / 2
<b>Termómetro Analógico</b>   Analogue thermometer   Thermomètre Analogique   Termómetro analógico	1	1	1	1	1	1
<b>Termómetro Digital</b>   Digital Thermometer   Thermomètre numérique   Termómetro digital	■	■	■	■	■	■
<b>Dimensões</b>   Dimensions   Dimensions   Dimensiones (cm)	191 x 70 x 82	181 x 60 x 82	141 x 60 x 82	110 x 60 x 82	80 x 60 x 82	57 x 60 x 87
<b>Dim. embalagem</b>   Packed dimensions   Dim. emballage   Dim. embalaje (cm)	193 x 80 x 84	183 x 70 x 84	143 x 70 x 84	112 x 70 x 84	82 x 70 x 84	59 x 68 x 89
<b>Peso (bruto/líquido)</b>   Weight (gross/net)   Poids (brut/net)   Peso (bruto/neto) (kg)	102 / 91	73 / 63	62 / 51	56 / 48	47 / 41	36 / 31



● Sim | Yes | Oui | Sí; ○ Não | No | Non | No; ■ Opcional | Optional | Facultatif | Opcional



(-15/-18)



EN 60 335-2-89 | EN 60 335-1

ISO: 23 953-1-2





**700 CHV/V**  
Congelador de tampus de correr de vidrio



**550 CHV/V**  
Congelador de tampus de correr de vidrio



**430 CHV/V**  
Congelador de tampus de correr de vidrio



**320 CHV/V**  
Congelador de tampus de correr de vidrio



**210 CHV/V**  
Congelador de tampus de correr de vidrio



**150 CHV/V**  
Congelador de tampus de correr de vidrio





# CHV / TC

**Congelador de tampus de correr ///**

Sliding Lid freezer Suitable for Ice Creams and

Frozen food ///

Congélateur à couvercles coulissants  
pour crème glacée et produits surgelés ///

Congelador de tapas correderas helados y congelados

## **CARACTERÍSTICAS GERAIS: CHV/TC**

Exterior em chapa galvanizada revestida a PVC.

Interior em chapa galvanizada revestida a PVC atóxico.

Evaporador e condensador em tubo de cobre.

Aros aquecidos para evitar condensações e bloqueio das tampas.

Termómetro para controlo de temperatura interior.

Fornecidas com tampas de correr em chapa e isoladas com poliuretano.

Deslizadores para fácil movimentação.

Esgoto de líquidos frontal de fácil acesso.



### **GENERAL FEATURES: CHV/TC**

Exterior in white PVC-coated galvanised steel.

Interior in non-toxic PVC-coated galvanised steel.

Copper tube evaporator and condenser.

Heated frame to reduce condensation and ice build-up.

Thermometer to display internal temperature.

Supplied with polyurethane-insulated steel sliding lids sliding lids.

Castors for easy movement.

Easy-access front defrost drain.



### **CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES: CHV/TC**

Extérieur en tôle galvanisée avec revêtement en PVC.

Intérieur en tôle galvanisée avec revêtement en PVC atoxique.

Évaporateur et condenseur en tube cuivre.

Encadrement réchauffé pour éviter la condensation et le blocage des couvercles. Thermomètre pour le contrôle de la température interne.

Fourni avec couvercles coulissants en tôle avec isolation en polyuréthane.

Roulettes pour un déplacement facile.

Écoulement frontal, facilement accessible.



### **CARACTERÍSTICAS GENERALES: CHV/TC**

Exterior en chapa galvanizada revestida en PVC blanco.

Interior en chapa galvanizada revestida a PVC atóxico.

Tubería totalmente en cobre.

Aros calentados para evitar condensaciones y el bloqueo de las tapas.

Termómetro para control de temperatura interna.

Suministrados con tapas de correderas en chapa y aisladas con poliuretano.

Ruedas para su traslado.

Desagüe frontal, fácilmente accesible.



MODELO   MODEL   MODÈLE   MODELO	550 CHV/TC	430 CHV/TC	320 CHV/TC	210 CHV/TC	150 CHV/TC
<b>Número de estrelas</b>   Star rating   Nombre d'étoiles   Número de estrellas	4	4	4	4	4
<b>Alimentação</b>   Mains supply   Raccordement   Alimentación	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz
<b>Potência nominal</b>   Nominal power   Puissance nominale   Potencia nominal (W)	248	226	224	136	134
<b>Consumo de energia</b>   Energy consumption   Consommation d'énergie   Consumo de energía (kWh/24h)	2,35	1,92	1,79	1,44	0,85
<b>Capacidade de congelação</b>   Freezing capacity   Pouvoir de congélation   Capacidad de congelación (kg/24h)	28	23	17	12	10
<b>Condensador ventilado</b>   Fan assisted condenser   Condenseur ventilé   Condensador ventilado	●	●	●	●	●
<b>Sinalização</b>   Indicator lights   Voyants de contrôle   Luces piloto:					
- <b>Rede</b>   Mains   Alimentation   Corriente	●	●	●	●	●
- <b>Congelação rápida</b>   Fast freeze   Congélation rapide   Congelación rápida	●	●	●	●	●
- <b>Alarme</b>   Alarm   Alarme   Alarma	●	●	●	●	●
<b>Volume bruto</b>   Gross volume   Volume brut   Volumen bruto (lts)	534	397	294	185	136
<b>Volume útil</b>   Net volume   Volume net   Volumen neto (lts)	426	315	231	146	131
<b>Cestos</b>   Baskets   Paniers   Cestos (standard / opcional máximo)	2 / 6	2 / 4	1 / 3	1 / 2	1 / 2
<b>Termómetro Analógico</b>   Analogue thermometer   Thermomètre Analogique   Termómetro analógico	1	1	1	1	1
<b>Termómetro Digital</b>   Digital Thermometer   Thermomètre numérique   Termómetro digital	■	■	■	■	■
<b>Dobradiças com mola</b>   Compensated lid   Charnières compensées   Bisagras con muelle	○	○	○	○	○
<b>Dimensões</b>   Dimensions   Dimensions   Dimensiones (cm)	181 x 60 x 82	141 x 60 x 82	110x60x82	80x60x82	57 x 60 x 87
<b>Dim. embalagem</b>   Packed dimensions   Dim. emballage   Dim. embalaje (cm)	183 x 70 x 84	143 x 70 x 84	112x70x84	82x70x84	59 x 68 x 89
<b>Peso (bruto/líquido)</b>   Weight (gross/net)   Poids (brut/net)   Peso (bruto/neto) (kg)	73 / 63	62 / 51	56/48	47/41	36/31

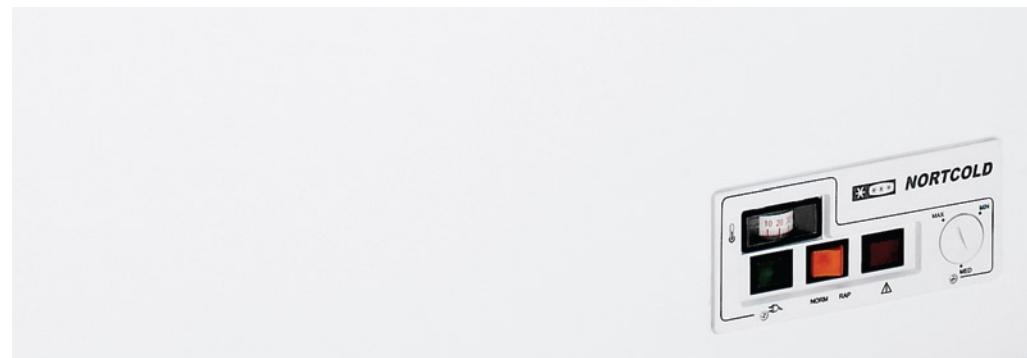


● Sim | Yes | Oui | Sí; ○ Não | No | Non | No; ■ Opcional | Optional | Facultatif | Opcional



EN 60 335-2-24 | EN 60 335-1

ISO: 15 502





**550 CHV - TC**  
Congelador de tampas de correr cegas



**430 CHV - TC**  
Congelador de tampas de correr cegas



**320 CHV - TC**  
Congelador de tampas de correr cegas



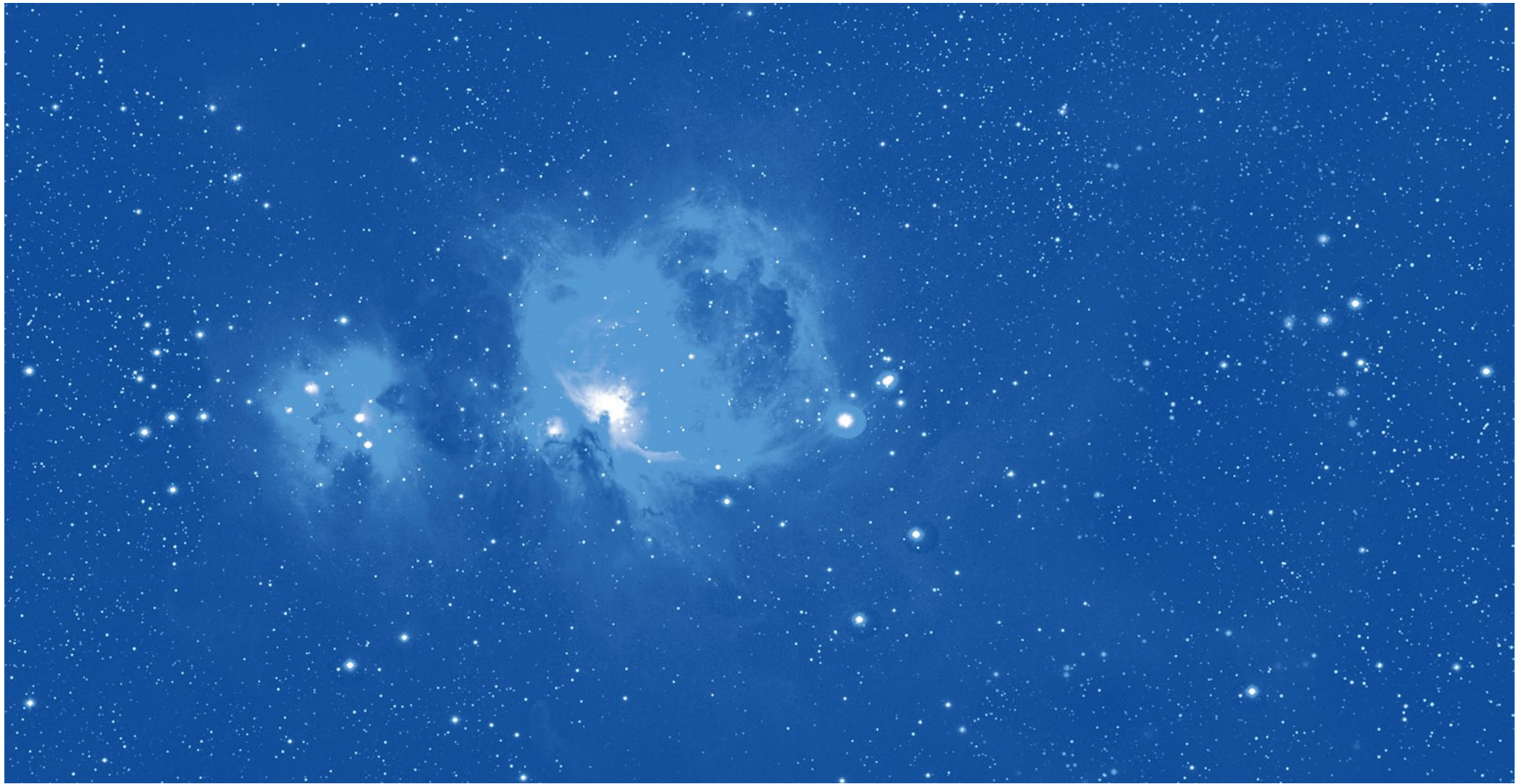
**210 CHV - TC**  
Congelador de tampas de correr cegas



**150 CHV - TC**  
Congelador de tampas de correr cegas







# CHV/VLC & CHV/VCI

**Congelador de tampas de correr / levantar**

**em vidro curvo** /// Inclined Sliding / Hinged Glass Lid

Display Freezer Suitable for Ice Creams and Frozen Food

/// Congélateur à couvercles vitrés bombés coulissants

/ à battant pour crème glacée et produits surgelés ///

Congelador de tapas correderas / abatible de cristal

curvo para helados y congelados

## **CARACTERÍSTICAS**

### **GERAIS: CHV/VLC & CHV/VCI**

Exterior em chapa galvanizada revestida a PVC. Interior em chapa revestida a PVC atóxico.

Rodízios para fácil movimentação do aparelho. Evaporador e condensador em tubo de cobre.

Aro aquecido para evitar condensações e bloqueio de tampa.

Termómetro para controlo de leitura interior.

Esgoto de líquidos frontal de fácil acesso.

**CHV/VLC** - Tampa de levantar em vidro térmico curvo.

**CHV/VCI** - Tampa de correr em vidro térmico curvo.



#### **GENERAL FEATURES: CHV/VLC & CHV/VCI**

Exterior in white PVC-coated galvanised steel.

Interior in non-toxic PVC-coated galvanised steel.

Castors for easy movement.

Copper tube evaporator and condenser.

Heated frame to reduce condensation and ice build-up.

Thermometer to display internal temperature.

**CHV/VLC:** Curved hinged lid in thermal glass.

**CHV/VCI:** Curved sliding lid in thermal glass.



**CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES: CHV/VLC & CHV/VCI**

Extérieur en tôle galvanisée avec revêtement en PVC.  
 Intérieur en tôle galvanisée avec revêtement en PVC.  
 Roulettes pour un déplacement facile.  
 Évaporateur et condenseur en tube cuivre.  
 Encadrement réchauffé pour éviter la condensation et le blocage des couvercles.  
 Thermomètre pour le contrôle de la température interne.  
 Écoulement frontal, facilement accessible.  
**CHV/VLC:** Couvercle bombé à battant en verre thermique.  
**CHV/VCI:** Couvercle bombé coulissant en verre thermique.

**CARACTERÍSTICAS GENERALES: CHV/VLC & CHV/VCI**

Exterior en chapa galvanizada revestida en PVC.  
 Interior en chapa revestida en PVC atóxico.  
 Ruedas para facilitar el desplazamiento del aparato.  
 Tubería totalmente en cobre.  
 Aro calentado para evitar condensaciones y el bloqueo de la tapa.  
 Termómetro para control de temperatura interna.  
 Desague frontal, fácilmente accesible.  
**CHV/VLC:** Tapa abatible curva en cristal térmico.  
**CHV/VCI:** Tapa corredera curva en cristal térmico.



# MODELO: CHV/VLC & CHV/VCI

MODEL | MODÈLE | MODELO

**Congelador de tampas de correr / levantar em vidro curvo ///**  
 Inclined Sliding / Hinged Glass Lid Display Freezer Suitable for Ice Creams and Frozen Food ///

Congélateur à couvercles vitrés bombés coulissants / à battant pour crème glacée et produits surgelés ///

Congelador de tapas correderas / abatible de cristal curvo para helados y congelados

MODELO   MODEL   MODÈLE   MODELO	700 CHV/VLC	550 CHV/VLC	430 CHV/VLC	320 CHV/VLC	550 CHV/VCI	430 CHV/VCI	320 CHV/VCI
<b>Número de estrelas</b>   Star rating   Nombre d'étoiles   Número de estrellas	4	4	4	4	4	4	4
<b>Alimentação</b>   Mains supply   Raccordement   Alimentación	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz
<b>Potência nominal</b>   Nominal power   Puissance nominale   Potencia nominal (W)	452	260	226	224	260	226	224
<b>Consumo de energia</b>   Energy consumption   Conso. d'énergie   Consu. de energía	5,29 kWh/24h	3,92 kWh/24h	3,26 kWh/24h	2,56 kWh/24h	3,92 kWh/24h	3,26 kWh/24h	2,56 kWh/24h
<b>Condensador ventilado</b>   Fan assisted condenser   Condens. ventilé   Condens. ventilado	●	●	●	●	●	●	●
<b>Sinalização</b>   Indicator lights   Voyants de contrôle   Luces piloto:							
- <b>Rede</b>   Mains   Alimentation   Corriente	●	●	●	●	●	●	●
- <b>Congelação rápida</b>   Fast freeze   Congélation rapide   Congelación rápida	●	●	●	●	●	●	●
- <b>Alarme</b>   Alarm   Alarme   Alarma	●	●	●	●	●	●	●
<b>Volume bruto</b>   Gross volume   Volume brut   Volumen bruto (lts)	657	527	391	289	527	391	289
<b>Volume útil</b>   Net volume   Volume net   Volumen neto (lts)	535	426	315	231	426	315	231
<b>Cestos</b>   Baskets   Paniers   Cestos (standard / opcional máximo)	0	8	6	5	6	5	4
<b>Cestos</b>   Baskets   Paniers   Cestos (standard / opcional máximo)	2 / 6	2 / 8	2 / 6	1 / 5	2 / 6	2 / 5	1 / 4
<b>Termómetro Analógico</b>   Analogue thermometer   Thermomètre A   T. analógico	1	1	1	1	1	1	1
<b>Termómetro Digital</b>   Digital Thermometer   Thermomètre numérique   T. digital	■	■	■	■	■	■	■
<b>Dobradiças c/ mola</b>   Counter-balanced   Charnières compensées   Bisagras c/ muelle	●	●	●	●	○	○	○
<b>Dimensões</b>   Dimensions   Dimensions   Dimensiones (cm)	191 x 70 x 82	181 x 60 x 83	140 x 60 x 83	110 x 60 x 83	181 x 60 x 83	140 x 60 x 83	110 x 60 x 83
<b>Dim. embalagem</b>   Packed dimensions   Dim. emballage   Dim. embalaje (Cm)	193 x 80 x 94	183 x 70 x 94	143 x 70 x 92	112 x 70 x 92	183 x 70 x 94	143 x 70 x 92	112 x 70 x 92
<b>Peso (bruto/líquido)</b>   Weight (gross/net)   Poids (brut/net)   Peso (bruto/neto) (kg)	147 / 104	99 / 64	66 / 58	60 / 52	99 / 64	66 / 58	60 / 52



● Sim | Yes | Oui | Sí; ○ Não | No | Non | No; ■ Opcional | Optional | Facultatif | Opcional



EN 60 335-2-89 | EN 60 335-1

ISO: 23 953-1-2



**CHV/VLC 550**  
Congelador de tampas de levantar em vidro curvo



**CHV/VLC 430**  
Congelador de tampas de levantar em vidro curvo



**CHV/VLC 320**  
Congelador de tampas de levantar em vidro curvo



**CHV/VCI 550**  
Congelador de tampas de correr em vidro curvo



**CHV/VCI 430**  
Congelador de tampas de correr em vidro curvo



**CHV/VCI 320**  
Congelador de tampas de correr em vidro curvo





# DELTA & ALFA

**Arrefecedores de garrafas ///**

Bottle coolers /// Refroidisseurs

/// Botelleros



## CARACTERÍSTICAS GERAIS: DELTA & ALFA

Exterior em chapa galvanizada revestida a PVC.

Interior em chapa revestida a PVC atóxico.

Tampas de correr em aço inoxidável 18/8.

Evaporador e condensador em tubo de cobre.

Separadores interiores que permitem armazenar organizadamente as garrafas.

Deslizadores para fácil movimentação.

Esgoto de líquidos frontal de fácil acesso.



DELTA 2.0

### Mod. DELTA:

Cor exterior branca. Sem painel de comando.

Regulação de temperatura através de termostato acessível ao retirar a grelha lateral.

Mod. ALFA: Cor exterior cinza.



ALFA 1800

---

#### GENERAL FEATURES: DELTA & ALFA

Exterior in white PVC-coated galvanised steel.  
Interior in non-toxic PVC-coated galvanised steel.  
18/8 stainless steel sliding lids.  
Copper tube evaporator and condenser.  
Internal dividers for organised bottle storage.  
Rollers for easy moving  
Easy-access front defrost drain.

**DELTA:** White exterior. Without control panel.  
Internal temperature control by thermostat accessible by removing the side grille.

**ALFA:** Grey exterior.

---

#### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES: DELTA & ALFA

Extérieur en tôle galvanisée avec revêtement en PVC.  
Intérieur en tôle revêtue de PVC atoxique.  
Couvercles coulissants en acier inoxydable 18/8.  
Évaporateur et condenseur en tube cuivre.  
Séparateurs intérieurs permettant de ranger les bouteilles d'une façon organisée. Roulettes pour un déplacement facile.  
Écoulement frontal, facilement accessible.

**DELTA:** Couleur extérieure blanche. Sans tableau de contrôle.  
Réglage de la température intérieure par thermostat accessible en enlevant la grille latérale.

**ALFA:** Couleur extérieure grise.

---

#### CARACTERÍSTICAS GENERALES: DELTA & ALFA

Exterior en chapa galvanizada revestida en PVC.  
Interior en chapa revestida a PVC atóxico.  
Tapas correderas en acero inoxidable 18/8.  
Tubería totalmente en cobre.  
Separadores interiores que permiten almacenar organizadamente las botellas. Ruedas para su traslado.  
Desagüe frontal, fácilmente accesible.

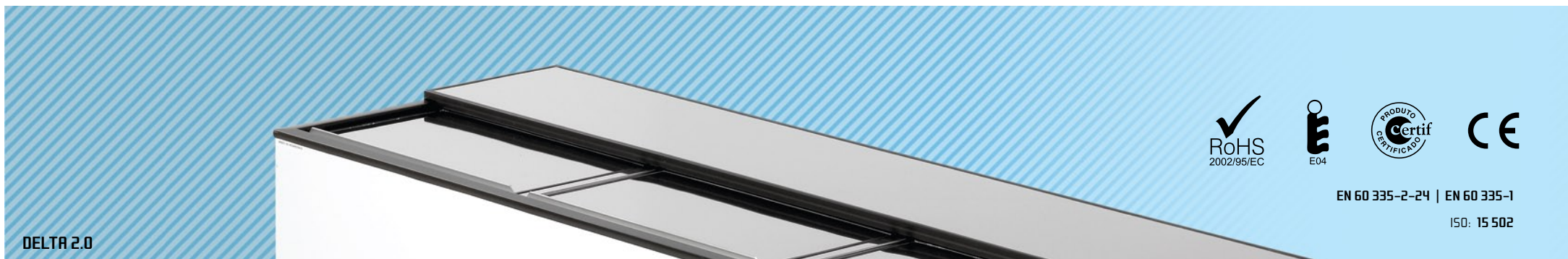
**DELTA:** Color exterior blanco. No tiene cuadro de mandos.  
Regulación de la temperatura interior por termostato accesible quitando la rejilla lateral.

**ALFA:** Color exterior gris.

MODELO   MODEL   MODÈLE   MODELO	ALFA 1800	ALFA 1400	ALFA 1100	DELTA 2.0	DELTA 1.5	DELTA 1.2
<b>Alimentação</b>   Mains supply   Raccordement   Alimentación	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz
<b>Potência nominal</b>   Nominal power   Puissance nominale   Potencia nominal (W)	292	258	211	292	258	211
<b>Consumo de energia</b>   Energy consumption   Consommation d'énergie   Consumo de energía (kWh/24h)	1,10	0,82	0,32	1,10	0,82	0,32
<b>Temperatura de funcionamento</b>   Operating temperature   Température de fonctionnement   Temperatura de funcionamiento ( °C)	0 / +8	0 / +8	0 / +8	0 / +8	0 / +8	0 / +8
<b>Sinalização</b>   Indicator lights   Voyants de contrôle   Luces piloto:						
- <b>Rede</b>   Mains   Alimentation   Corriente	●	●	●	○	○	○
- <b>Em serviço</b>   Operating   En service   En funcionamiento	●	●	●	○	○	○
<b>Volume bruto</b>   Gross volume   Volume brut   Volumen bruto (lts)	508	380	281	508	380	281
<b>Volume útil</b>   Net volume   Volume net   Volumen neto (lts)	488	362	267	488	362	267
<b>Condensador ventilado</b>   Fan assisted condenser   Condenseur ventilé   Condensador ventilado	●	●	●	●	●	●
<b>Divisória</b>   Wire Divider   Séparateur   Divisoria (standard / opcional máximo)	3 / 5	2 / 4	2 / 2	3 / 16	2 / 10	2 / 6
<b>Numero tampas</b>   Number of lids   Nombre de couvercles   Numero de tapas	3	3	2	3	3	2
<b>Dimensões</b>   Dimensions   Dimensions   Dimensiones (cm)	181 x 60 x 82	141 x 60 x 82	110 x 60 x 82	181 x 60 x 82	141 x 60 x 82	110 x 60 x 82
<b>Dim. embalagem</b>   Packed dimensions   Dim. emballage   Dim. embalaje (cm)	183 x 70 x 88	143 x 70 x 88	112 x 70 x 88	183 x 70 x 88	143 x 70 x 88	112 x 70 x 88
<b>Peso (bruto/líquido)</b>   Weight (gross/net)   Poids (brut/net)   Peso (bruto/neto) (kg)	72 / 61	62 / 51	56 / 48	73 / 61	62 / 51	56 / 48



● Sim | Yes | Dui | Sí; ○ Não | No | Non | No; ■ Opcional | Optional | Facultatif | Opcional



DELTA 2.0



EN 60 335-2-24 | EN 60 335-1

ISO: 15 502



**ALFA 1800**  
Arrefecedores de garrafas



**ALFA 1400**  
Arrefecedores de garrafas



**ALFA 1100**  
Arrefecedores de garrafas



**DELTA 2.0**  
Arrefecedores de garrafas



**DELTA 1.5**  
Arrefecedores de garrafas



**DELTA 1.2**  
Arrefecedores de garrafas





# CHV

**Congelador Profissional ///**

Professional Freezer /// Congélateur professionnel

/// Congelador Profisional

## CARACTERÍSTICAS

### GERAIS: CHV

Exterior em chapa galvanizada revestida a PVC.

Interior em chapa revestida a PVC atóxico.

Evaporador em tubo de cobre.

Condensador em tubo de cobre ventilado.

Termómetro para controlo de temperatura interior.

Esgoto de líquidos frontal de fácil acesso.



### GENERAL FEATURES: CHV

Exterior in galvanized sheet with PVC covering.  
inside non toxic PVC covered sheet.

Cooper tube evaporator.

Cooper tube condenser.

Thermometer reading the inside temperature.

Frontal liquid drain with an easy access.



---

#### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES: CHV

Exterieur en tôle galvanisé avec revêtement en PVC.  
Intérieur en tôle revêtue en PVC atoxique.  
Évaporateur en tube de cuivre.  
Condensateur en tube de cuivre.  
Thermomètre pour le contrôle de la température interne.  
Écoulement frontal, facilement accessible.

---

#### CARACTERÍSTICAS GENERALES: CHV

Exterior en chapa galvanizada revestida en PVC.  
Interior en chapa revestida en PVC atóxico.  
Tubería totalmente en cobre.  
Condensador en tubo de cobre ventilado.  
Termómetro para control de temperatura interna.  
Desagüe frontal, fácilmente accesible.



MODELO   MODEL   MODÈLE   MODELO	700 CHV	550 CHV	430 CHV	320 CHV	210 CHV
Número de estrelas   Star rating   Nombre d'étoiles   Número de estrellas	4	4	4	4	4
Alimentação   Mains supply   Raccordement   Alimentación	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz
Potência nominal   Nominal power   Puissance nominale   Potencia nominal (W)	406	226	224	209	136
Consumo de energia   Energy consumption   Consommation d'énergie   Consumo de energía (kWh/24h)	2,57	1,94	1,66	1,39	1,15
Capacidade de congelação   Freezing capacity   Pouvoir de congélation   Capacidad de congelación (kg/24h)	37	32	24	20	14
Sinalização   Indicator lights   Voyants de contrôle   Luces piloto:					
- Rede   Mains   Alimentation   Corriente	●	●	●	●	●
- Congelacão rápida   Fast freeze   Congélation rapide   Congelación rápida	●	●	●	●	●
- Alarme   Alarm   Alarme   Alarma	●	●	●	●	●
Volume bruto   Gross volume   Volume brut   Volumen bruto (lts)	698	545	408	302	195
Volume útil   Net volume   Volume net   Volumen neto (lts)	646	505	383	283	183
Cestos   Baskets   Paniers   Cestos (standard / opcional máximo)	2 / 5	2 / 6	2 / 4	1 / 3	1 / 2
Termómetro Analógico   Analogue thermometer   Thermomètre analogique   Termómetro analógico	●	●	●	●	●
Termómetro Digital   Digital Thermometer   Thermomètre numérique   Termómetro digital	■	■	■	■	■
Dobradiças com mola   Counter-balanced   Charnières compensées   Bisagras con muelle	●	●	●	●	●
Dimensões   Dimensions   Dimensions   Dimensiones (cm)	191 x 70 x 87	181 x 60 x 87	141 x 60 x 87	110 x 60 x 87	80 x 60 x 87
Dim. embalagem   Packed dimensions   Dim. emballage   Dim. embalaje (cm)	193 x 80 x 92	183 x 70 x 92	143 x 70 x 92	112 x 70 x 92	82 x 70 x 92
Peso (bruto/líquido)   Weight (gross/net)   Poids (brut/net)   Peso (bruto/neto) (kg)	106 / 95	79 / 69	62 / 53	56 / 48	47 / 41

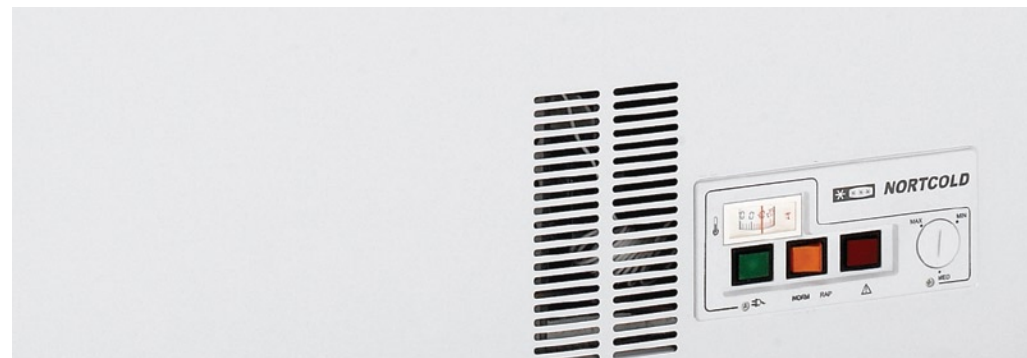


● Sim | Yes | Oui | Sí; ○ Não | No | Non | No; ■ Opcional | Optional | Facultatif | Opcional



EN 60 335-2-24 | EN 60 335-1

ISO: 15 502





**700 CHV**  
Congelador Profissional



**550 CHV**  
Congelador Profissional



**430 CHV**  
Congelador Profissional



**320 CHV**  
Congelador Profissional



**210 CHV**  
Congelador Profissional





# C/CHE

**Arca Congeladora ///**

Chest Freezer ///

Congélateur bahut

///  
Arcón Congelador

## **CARACTERÍSTICAS GERAIS: C/CHE**

Exterior em chapa galvanizada  
revestida a PVC.

Interior em chapa de alumínio  
tipo stucco.

Evaporador em tubo de cobre.

Termómetro no Mod. C550 CHE para  
controlo de temperatura interior.

Esgoto de líquidos frontal  
de fácil acesso.



### **GENERAL DATA: C/CHE**

Exterior in PVC-coated galvanised steel.

Stucco aluminium interior.

Copper tube evaporator.

Thermometer to control internal temperature on Mod. C550 CHE.

Easy-access front defrost drain.



### **CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES: C/CHE**

Extérieur en tôle galvanisée avec revêtement en PVC.

Intérieur en tôle aluminium décorative.

Évaporateur en tube cuivre.

Thermomètre Mod. C550 CHE pour le contrôle de la température interne.

Écoulement frontal, facilement accessible.



### **CARACTERÍSTICAS GENERALES: C/CHE**

Exterior en chapa galvanizada revestida a PVC.

Interior en chapa de aluminio tipo stucco.

Evaporador en cobre.

Termómetro en el Mod. C550 CHE para control de temperatura interna.

Desagüe frontal, fácilmente accesible.



MODELO   MODEL   MODÈLE   MODELO	C 550 CHE	C 430 CHE	C 320 CHE	C 210 CHE	C 150 CHE	C 120 CHE
<b>Número de estrelas</b>   Star rating   Nombre d'étoiles   Número de estrellas	4	4	4	4	4	4
<b>Alimentação</b>   Mains supply   Raccordement   Alimentación	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz
<b>Potência nominal</b>   Nominal power   Puissance nominale   Potencia nominal (W)	187	166	116	97	98	93
<b>Consumo de energia</b>   Energy consumption   Consommation d'énergie   Consumo de energia (kWh/24h)	1,78	1,55	1,28	1,01	0,85	0,80
<b>Capacidade de congelação</b>   Freezing capacity   Pouvoir de congélation   Capacidad de congelación (kg/24h)	25	22	18	13	10	8
<b>Sinalização</b>   Indicator lights   Voyants de contrôle   Luces piloto:						
- <b>Rede</b>   Mains   Alimentation   Corriente	●	●	●	●	●	●
- <b>Congelação rápida</b>   Fast freeze   Congélation rapide   Congelación rápida	●	●	●	●	●	●
- <b>Alarme</b>   Alarm   Alarme   Alarma	●	●	●	●	●	●
<b>Volume bruto</b>   Gross volume   Volume brut   Volumen bruto (lts)	545	408	302	195	150	120
<b>Volume útil</b>   Net volume   Volume net   Volumen neto (lts)	505	383	283	183	131	108
<b>Cestos</b>   Baskets   Paniers   Cestos (standard / opcional máximo)	2 / 6	2 / 4	1 / 3	1 / 2	1 / 2	1 / 2
<b>Termómetro Analógico</b>   Analogue thermometer   Thermomètre Analogique   Termómetro analógico	●	○	○	○	○	○
<b>Termómetro Digital</b>   Digital Thermometer   Thermomètre numérique   Termómetro digital	○	○	○	○	○	○
<b>Dobradiças c/ mola</b>   Counter-balanced lid   Charnières compensées   Bisagras con muelle	■	●	●	●	●	●
<b>Dimensões</b>   Dimensions   Dimensions   Dimensiones (cm)	181 x 60 x 87	141 x 60 x 87	110 x 60 x 87	80 x 60 x 87	60 x 59 x 87	50 x 60 x 87
<b>Dim. embalagem</b>   Packed dimensions   Dim. emballage   Dim. embalaje (cm)	184 x 70 x 92	143 x 70 x 92	112 x 70 x 92	82 x 70 x 92	62 x 66 x 92	52 x 68 x 89
<b>Peso (bruto/líquido)</b>   Weight (gross/net)   Poids (brut/net)   Peso (bruto/neto) (kg)	78 / 68	63 / 54	57 / 49	48 / 42	36 / 31	33 / 29



● Sim | Yes | Oui | Sí; ○ Não | No | Non | No; ■ Opcional | Optional | Facultatif | Opcional



EN 60 335-2-24 | EN 60 335-1

ISO: 15 502



**C - 550 CHE**  
Arca Congeladora



**C - 430 CHE**  
Arca Congeladora



**C - 320 CHE**  
Arca Congeladora



**C - 210 CHE**  
Arca Congeladora



**C - 150 CHE**  
Arca Congeladora



**C - 120 CHE**  
Arca Congeladora







